

Koeltas • Sac réfrigéré • Bolsa térmica  
Borsa termica • Cooling Bag • Torba chłodząca  
Hűtőtáska • Сумка-холодильник • عُلبَة المبرد



### **Bedienungsanleitung / Garantie**

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja  
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy zadowolenia z użytkowania urządzenia.

### Symbole użyte w instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie oznakowane. Należy postępować ściśle z tymi instrukcjami w celu uniknięcia obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia:

#### **OSTRZEŻENIE:**

Słowo to ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na istnienie ryzyka uszkodzenia ciała.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Podczas czyszczenia lub nieprawidłowego działania wyjmij kabel połączeniowy z gniazda na płycie.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Wychodząc z pomieszczenia, należy zawsze wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem, zawierające łatwopalny gaz pędny.

#### **UWAGA: Niebezpieczeństwo przegrzania!**

Utrzymywać otwory wentylacyjne niezablokowane!  
Jeśli ciepło generowane podczas pracy nie jest odpowiednio rozdzielone, może to prowadzić do przegrzania i pożaru.

- Nie umieszczać urządzenia na lub w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła takich, jak piecyków, grzejników, itp.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód, który dostępny jest u producenta lub w punktach obsługi klienta.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

### **UWAGA:**

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Proszę przestrzegać instrukcji, jakie znajdują się w rozdziale „Czyszczenie”.

## Przeznaczenie

Urządzenie nadaje się do chłodzenia wstępnie schłodzonego jedzenia i napojów.

Przeznaczone jest do użycia w gospodarstwach domowych oraz podobnych zastosowaniach, takich jak:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach pracy;
- przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
- w placówkach oferujących noclegi wraz ze śniadaniem;
- na biwakach;
- w pojazdach mechanicznych.

Nie jest przeznaczone do następujących zastosowań:

- w rolnictwie
- w usługach cateringowych ani podobnych masowych zastosowaniach.

# Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu.

## Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.
4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

### **i** WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umycie części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

## Zakres dostawy

- 1 Torba chłodząca
- 1 Samochodowy kabel zasilania DC 12V

## Użytkowanie urządzenia

### Ogólne uwagi

- Nigdy nie umieszczać urządzenia w pobliżu płomieni ani innych źródeł gorąca.
- Przenośne korzystanie z urządzenia jest możliwe wszędzie tam, gdzie jest wbudowane gniazdko 12V.
- Czas trwania chłodzenia zależy od temperatury otoczenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stałej pracy.

### Połączenie elektryczne

Podłącz kabel połączeniowy do wbudowanego gniazdko 12V.

### **i** WSKAZÓWKA:

Oszczędzaj akumulator pojazdu mechanicznego. Włączaj urządzenie w pojeździe tylko, gdy silnik pracuje.

### Kończenie pracy

Nie ma systemu automatycznego wyłączenia. Urządzenie działa tak długo, jak długo jest podłączone do źródła zasilania.

- Odłącz kabel połączeniowy od wbudowanego gniazdko.

# Czyszczenie



## OSTRZEŻENIE:

- Zawsze odłączaj kabel połączeniowy od wbudowanego gniazdko zasilania przed czyszczeniem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może spowodować porażenie prądem lub wywołać pożar.

### **△** UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
  - Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
1. Użyć wilgotnego ręcznika, aby wyczyścić wewnątrz i na zewnątrz. Na ręcznik można nalać płynu do mycia naczyń.
  2. Wysuszyć następnie szmatką.

## Przechowywanie


- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.



## Eliminowanie usterek i zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdź połączenie z wbudowanym gniazdkiem zasilania.
	Bezpiecznik wtyczki przewodu zasilania 12 V jest uszkodzony.	Wymień bezpiecznik. Można kupić taki u specjalistycznego sprzedawcy.
	Wbudowane gniazdko zasilania jest uszkodzone.	Skontaktuj się ze specjalistą.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktować się z serwisem lub wykwalifikowanych fachowcem- specjalistą.

## Dane techniczne

Model:..... KT 3720  
Napięcie zasilające: ..... 12 V   
Zużycie mocy Chłodzenie:..... 50W  
Stopień ochrony: ..... III  
Pojemność: .....maks. 15 l  
Masa netto: .....ok. 1,1 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.